



Nakeke nā iwi i ke ana kūlipolipo

na Kahala Johnson



‘Auhea ‘oukou e nā iwi koko o ke ao, mai waiho wale ke ana kūlipolipo o nā iwi kupuna huna i ka pō! He leo ko loko, e wawā ana. ‘Auhea wale ana ‘oe!

No nā haumāna ‘imi palapala laepua ‘ike Hawai‘i ma ke kula nui, he koina ko‘iko‘i kā lākou, ‘o ka papa mo‘okū‘auhau Hawai‘i nō ia. Ma kēia papa ‘ike Hawai‘i e loa‘a ai nā waiwai e pono ai ka mea pa‘a mo‘okū‘auhau, e la‘a ka ‘imi mo‘okuahau ma ka waihona palapala, nā papa mo‘okū‘auhau o nā ali‘i, a me ke kuleana kaumaha e pili i kēia mau hana. Ola nā iwi i ka lima o ke kahu.

‘Oiai e hahai ana ka haumāna i nā mo‘omeheu o kona mau kūpuna ma kēia papa, e hiki ana ‘o ia i kahi e nalo i ka hehihehi ‘ia. ‘O ia nō ka pāhana hope o ka papa: e hā‘awi aku ka haumāna i kana pōpō iwi ma ke ‘ano he pepa noi‘i nui.

Pono anei kēia e nā kahu iwi? Wahi a kahiko, e hūnā ‘ia nō nā iwi kupuna o lilo i ka ‘aihue, o kaula‘i ‘ia i ka lā, o lilo i kāhili na ka hoa paio. Ke lilo ia i ka mea maha‘oi, ke pono waiho ia, ke waia, ua hewa ke kahu. He kalaima nō ho‘i hā! Nānā i nā iwi o Hua!

Pono anei kēia e na kahu iwi? Ho‘ohala mau ‘ia ka hana hu‘e iwi a nā ‘ahahui like ‘ole e like me ka pū‘ali koa, nā ‘oihana kūkulu hale, ka hale pule ‘o Kawaiha‘o, Walmart, a pēlā aku. Eia

na‘e, ‘a‘ole ho‘ohala ‘ia ka hana a ke kula o Hawai‘inuiākea, ‘o ia ho‘i, ke kaula‘i iwi ‘ana ma ka papa mo‘okū‘auhau, ‘oiai, mau nō ke ‘ano o ka pāhana hope.

Pono anei kēia e nā kahu iwi? Mea mai o Z Aki, he haumāna ‘ike Hawai‘i no Waipi‘o, O‘ahu, penei: “As I was taught, it is not my right to discuss another person’s mo‘okū‘auhau. If it does not belong to me, then it would surely not be appropriate for me to delve into it.” Wahi ana, ‘a‘ole pono ua wahi hana kaula‘i iwi nei, akā ‘a‘ole hiki i ka haumāna ke alo a‘e: i hā‘awi ‘ole ia ka pepa nui, emi ihola kana kaha. He koho ‘ē a‘e na‘e kā ka haumāna; inā ‘a‘ole ‘o ia makemake e hā‘awi aku i kona pōpō iwi pono‘ī, hiki kā i ka haumāna ke hu‘e i nā iwi o ha‘i! Auē! Hana nō i kā kō iwi!

Pēlā anei? Inā kū‘ē nā iwi i ka hewa a nā ‘oihana kūkulu hale, ka pū‘ali koa, ka hale pule ‘o Kawaiha‘o, a me Walmart nō ho‘i, pehea kākou e nā iwi koko o ke ao? Na wai e ho‘ola i nā iwi? Na kākou nō! Eia nō ka iwi o ka‘u ‘ōlelo. E nakeke ana nā iwi kupuna, mai ho‘olono wale. E kū‘ē like kākou i ka hewa, e ho‘olele i ka leo a pā ka pono iā Maenette K.P. Benham, ka luna o Hawai‘inuiākea School of Hawaiian Knowledge, lāua ‘o Carlos L. Andrade, ke po‘o o Kamakakūokalani Center for Hawaiian Studies. Kākau ‘ia he leka uila e koi ana:

Pono iā Hawai‘inuiākea ke nānā pono i ka papa ha‘awina o ka papa mo‘okū‘auhau Hawai‘i a ho‘ololi i ke ‘ano o ka pāhana hope.

E aho e haku ka haumāna i kekahi mele no kona mo‘okū‘auhau pono‘ī a nānā nō e ho‘opa‘ana‘au. Na ka haumāna e koho i nā inoa kupuna, nā pilina, a me nā kaona āna e hō‘ike aku ai a me ka ‘ole.

E oli ana ka haumāna i kana mele i anana no kana hana noi‘i a aia ke koho e ‘apo leo iā ia.

E pa‘i ‘ia ka lima ‘āpā. Inā ua pa‘a kekahi pōpō iwi i ka lima ‘āpā, e ho‘iho‘i ‘ia nā pepa nui a pau o nā kau o mua a e kā‘ili ‘ia ho‘i nā ‘ike noi‘i e pili, e papa ia, ‘a‘ole hiki ke ho‘olaha ‘ia



kēlā me ka ‘ae ‘ole o nā kahu o ia mau iwi. [i kūlike me ka Native American Graves Protection and Repatriation Act]

‘O ho‘ouna i kau leka uila iā:

Maenette K.P. Benham:
mbenham@hawai‘i.edu
Carlos L. Andrade:
carlos@hawai‘i.edu

He mālama pū‘olo nei. E lele, e pili aku.

-K

“For the first draft of my research paper, I received an F grade; as was expected. I simply wrote that I am not at liberty to speak openly about my mo‘okū‘auhau, and I refused to research another person’s. As a Hawaiian Studies major, this class is a requirement, and I certainly risked graduation by challenging an issue that violated my culture. Know that I did not come to compromise and I did not submit. I remain ‘onipa‘a in my beliefs and have not shared my mo‘okū‘auhau”

-Z Aki

Ka Uhina Kai

na *Kelii Ruth*



Aloha mai kākou e nā hoa heluhelu mai ka mokupuni nui o Hawai‘i kahi e alohi mua mai ai ka lā a i Lehua o ka ihona. Ke ho‘olālā ‘ia nei ke kūkulu ‘ana i kekahi pā kāpili moku e ka Moku‘āina. Mahea ana e kūkulu ‘ia ai ua uapo nei? Aia ana ma kahi e waiho nei ‘o Mokauea, kahi i kapa ‘ia ‘o Sand Island.

No kekahi mau kākou, ‘a‘ole kēia he mea nui, eia na‘e, no ka Hawai‘i, he nui maoli nō. A e kū‘ē ana nō nā ‘ōiwi i kēia hana. No ka wehewehe maoli ‘ana i ka mana‘o kū‘ē, e aho ka

nānā pono ‘ana i nā ‘ano hana ma ia wahi like o ka wā kahiko.

I ka wā kahiko, ua nui nā loko ma kēia wahi, he mau loko i‘a paha ia, ‘elima lākou. ‘O Apili, Pahou, Pahou Iki, Auiki, a ‘o Ananoho nā inoa o kēia mau loko. Aia nō kēia mau loko ma mua mai o ka ‘ailana ‘o Mokauea. Ua mana‘o ‘ia, he kanahā kūmākahi mau loko i‘a o kēia kai kohola ‘o Ke‘ehi. I kēia mau lā na‘e, ‘a‘ohe nō ‘ike no kēia mau loko, ‘oi ai ua pau i ka uhi ‘ia a me ka wāwahi ‘ia. Ua ho‘opihapiha ‘ia nā mea a pau i ke kimeki.

A ua pau nō ho‘i kekahi o nā moku li‘ili‘i o ia wahi. Ua nui nā wahi mokupuni li‘ili‘i, ‘o Mokuofo, Kahaka‘aulana, a ‘o Mokauea kekahi o nā inoa. ‘O Tūtū Mary Kalehua Kaleikoa, he kupa ‘o ia no Mokuofo. He moku li‘ili‘i e waiho ana ma kahi like me Mokauea. Wahi āna i ‘ōlelo ai a pa‘a ma ka lola, ua mau nō ka waiho ‘ana o ia moku li‘ili‘i ma ke kai. Eia nō na‘e, ua pau kekahi mau ‘āpana ona i ke kopekope mau ‘ia e nā kākou no ke kūkulu ‘ana i ke kahua mokulele. ‘O kēia nō ka hopena like no kekahi mau moku li‘ili‘i ‘ē a‘e ma ia wahi. I ka wā kahiko, ‘eono lākou. Eia na‘e ‘ekolu wale nō moku e waiho i kēia mau lā.

E like ana nō ka hopena o ke kai! Inā kūkulu ‘ia kēia wahi pā kāpili moku, me he mea lā, e uhi ‘ia ana ke kai! ‘A‘ohe no kai e kilohi aku ai! Pau ka hie! ‘Ehā haneli mau moku e kau ana ma kēia pā kāpili moku, a e pilopilo loa ana nā ‘ino a kēia mau moku e ‘ai a ho‘oku‘u aku ai i ke kai, e like me ke kakalina a me ke ‘aila. Auē!

E nā hoa heluhelu, e like me ka‘u i ‘ōlelo ai, ua pau ka hapa nui loa o nā loko i‘a i kanaka, akā he loko i‘a nō e mau ana. Aia ia ma ka mokupuni ‘o Mokauea, ka ‘āina e hānai ai nā kākou iā lākou iho. A ‘o ia no kekahi o nā kaiāulu lawai‘a kākou ike e koe ana ma Hawai‘i nei, ma waho aku o Miloli‘i ma Hawai‘i Mokupuni. ‘O ka mea ‘āpiki na‘e, aia ana kēia pā kāpili moku i mua o kēia mokupuni, a e motio pololei ana nā mea ‘ino o nā moku i kēia ‘ailana a e ho‘ohaumia ‘ia ana kēia ‘āina, a me kona mana he loko i‘a e ola ai nā kākou e noho nei ma laila. I ka wā iā Kalākaua lilo nō ho‘i kēia mokupuni ‘o Mokauea iā ia, a ‘o ia nō kona

‘āina pono‘ī e lawai‘a ai, no laila, kohu mea lā, ke ho‘opilikia ‘ia nei ka ‘āina o ke ali‘i! He ‘ae nō i kona kapu!

‘O nā kānaka e noho nei ma Mokauea, ua mana‘o ‘ia, he mau mea noho kuleana ‘ole, eia na‘e, he kuleana maoli nō ko lākou! No kekahi o nā ‘ohana o laila, ua noho pa‘a lākou ma laila i ka wā o ke Aupuni Mō‘ī, a ma mua aku nō ho‘i. Ua ho‘ā‘o ‘ia e kipaku i kēlā mau kānaka. He mau kahu lākou no kēlā ‘āina. Inā ‘a‘ole nō lākou e noho ma laila, o wai lā ke mālama?

‘O ko‘u mana‘o ia. Aia ka pono i ke kūkulu ‘ole i kēia wahi pā kāpili moku. E pilikia ana ka mokupuni ‘o Mokauea, a e pilikia nui ana nā kahu mālama. A inā ha‘alele aku lākou, a i ‘ole kipaku ‘ia, ‘a‘ohe nō ola o ia mokupuni, a e pau ana kona kūlana he kaiaulu lawai‘a o ka po‘e Hawai‘i. I ka makahiki 1893, ua kūkala aku ‘o Kamehameha III, he ‘āina kapu o Ke‘ehi na ke ali‘i e lawai‘a, ‘o ia ke kumu e ko‘iko‘i ai ka mālama ‘ana i kēia ‘āina ma ke kai a hiki loa i Ke‘ehi.

Ma Ke‘ehi nō, he nui nō nā wa‘a. A he pilikia nō ho‘i ia no ka po‘e hoe wa‘a. Pehea e hoe wa‘a ai me nā moku he nui e holo ana? ‘O kekahi o ia mau moku, he nui maoli nō. Inā nānā ‘ia ka lō‘ihi o nā moku ma nā pā kāpili moku ‘ē a‘e, he kanahā kapua‘i ka lō‘ihi. He mea weliweli nō kēia. E hoe wa‘a ana kekahi, a pehea lā inā hiki mai kekahi moku, he kanahā kona nui, a e holo pololei i kēlā wa‘a? ‘O wai ke eo? ‘O ka wa‘a nō ka mea e eo! ‘A‘ole hiki ke māhelehele ‘ia ke kai. I ka ‘ike ‘ana mai o ka hui wa‘a ‘o Healani i kēia mea, o ke kūpa‘a wale nō ka pane. Ma laila lākou e hoe wa‘a ai, i loko nō o ka ho‘opilikia ‘ia mai.

E o‘u mau hoa, ‘o ka mālama ‘āina ka mana‘o nui o ko kākou po‘e kupuna, a na kākou e ho‘omau i kēia loina o pau ka ‘āina ‘o Mokauea. A pēlā pū no ke kai, e mālama ‘ia ho‘i i ‘ole e pau ai ke kai i ka ‘ino. E lilo ‘o Mokauea i alaka‘i no kākou, i hiki iā kākou ke ho‘i i ka mana‘o o kahiko a ho‘ola hou i ka pilina ola ma waena o ke kanaka me kona ‘āina. ‘O kana ha‘awina ia no kākou!

E Ho‘ olohe Mai

na Kalaokananikiekie Okamura

“He ‘aha ia mea he mele?” ‘O kēia ka nīnau mua



a Kumu Keawe i nīnau ai i kana mau haumāna o ka papa mele, a he aha lā ia mea? Ma hope o kekahi manawa pōkole, no‘ono‘o nā haumāna a hāpai lākou i kekahi mau mana‘o like ‘ole. Loa‘a nā mo‘olelo Hawai‘i i loko o nā mele a ma kekahi ‘ano, me he mea lā he poema ke mele. A ‘o ka mea nui, ‘o ke mele kekahi māhele ko‘iko‘i o ka mo‘omeheu Hawai‘i. He mea nui no ka mea, hō‘ike ‘ia ka mana‘o a me ka na‘au o ka haku mele i loko o ke mele a ho‘omau ‘ia ka ‘ōlelo makuahine ma nā mele Hawai‘i. Paipai mau ‘o Kumu Keawe i kana mau haumāna, e lu‘u i ke kai hohonu o ia mea he mele, a e ‘imi a loa‘a nā mea waiwai.

Maopopo paha iā kākou ka waiwai o nā mele Hawai‘i, akā, maopopo anei ka nui o nā mele i haku ‘ia? Nui nā mele kaulana i kama‘āina iā kākou i kēia mau lā, a nui ‘ino nā mele kaulana ‘ole kekahi. ‘O wai kēia mau mele? Pehea e hiki ai iā kākou ke ho‘okama‘āina hou i kēia mau mele i lohe pinepine ‘ole ‘ia?

‘O ka Papa Mele a Kumu Keawe Lopes, ‘o ia ho‘i, ka papa HAW 284 ma lalo o Kawaihuelani, he papa ia no ka ho‘opa‘a ‘ana a me ke a‘o ‘ana i ua mau mele nei a me nā pu‘ukani e hīmeni. Mālama ‘ia kēia papa mele i nā kau hā‘ulelau. I kēia papa, e a‘o mai nā haumāna i kekahi mau mele i koho ‘ia e Kumu Keawe. A‘o mai lākou i nā hua‘ōlelo, ka haku mele, a me nā hua māhoe ma nā pila like ‘ole. Hana ho‘i nā haumāna i mau papahana e ho‘oulu ai i ka pilina o ka pu‘ukani me nā mele. Lilo lākou i mau pu‘ukani

ma ka hopena o ke kau, a hīmeni lākou i nā mele i a’o ‘ia mai ma ke kau ma ka hō‘ike‘ike o Ka U‘i o Mānoa.

‘O kēia ‘ano mele Hawai‘i o ka wā ma mua, ‘a‘ole i lohe mau ia i kēia mau lā, a eia ho‘i, ‘a‘ole pinepine ke a’o ‘ana mai i nēia mau mele i nā ‘ōpio. Akā, hiki ke ‘ike ‘ia kēia hana kāka‘ikahi i loko o ka papa mele a Kumu Keawe. A’o aku ‘o ia i kekahi mau mele i lohe pinepine ‘ole ‘ia i kēia mau lā, e like me “‘Uhe‘uhene” na Charles E. King, “Lehelehe Blues” na John K. Almeida a me “Kaulana nō ‘o Hawai‘i” na Alice Namakelua. He mau mele maika‘i loa a nui kona waiwai. Waiwai nō nā mele i haku ‘ia e nā mānaleo, no ka mea, maopopo ke kaona a me nā mana‘o maoli o ka ‘ōlelo Hawai‘i i nā mānaleo, a hiki iā kākou a pau ke ‘ike i ke ‘ano o ko lākou mana‘o ma ka ‘ōlelo Hawai‘i ma o nā mele a lākou i haku ai.

‘O “Lehelehe Blues” kekahi mele hoihoi loa i a’o ‘ia ma kēia papa. Na Johnny Almeida i haku i ke mele. He mo‘olelo kolohe ko loko o ua mele nei, he mo‘olelo i pili i kekahi wahine. Ua ho‘ohālikelike ‘ia ‘o ia me ka hesa, a ua ka‘apuni ka haku mele a puni Hawai‘i, a ‘a‘ole lua e like ai me ua wahine ma‘alea lā. ‘Ā, nani nō ka leo o kēia mele. No laila, no ke aha i lohe pinepine ‘ole ‘ia ai kēia mele? Inā, huli ‘oe i ke kānela ‘o FM 105.1 ma kau lēkiō, ‘a‘ole lohe ‘ia kēia mele. Hiki ke lohe i nā mele like ‘ole he nui a Cecilio & Kaponu. Akā, ‘a‘ole i lohe ‘ia nā mele he nui i haku a hīmeni ‘ia e ka po‘e kahiko, ‘o ia ho‘i nā mānaleo. No ke aha lā? Wahi a KINE, he kānela mele Hawai‘i ia, akā, i ka hapanui o ka manawa a‘u i lohe ai i kēlā kānela, ho‘okani lākou i nā mele haole! Inā, nalo ‘ia nā mele Hawai‘i, nalo ‘ia kekahi māhele nui o ko kākou mo‘omeheu. Nui ke kaona i loko o nā mele, a e nalo ana ia i ka lohe ‘ole. Pono kākou e ho‘omau i ka ho‘olohe ‘ana i nā mele Hawai‘i kahiko a nā mānaleo i haku ai. E lu‘u kākou i kēia kai hohonu, a ho‘i hou i nā mele kahiko, i mau ai lākou i ka pulupula o Hawai‘i nei.

He Mele no ka Wahine ‘Ai Honua

na Kaimana Namihira



Aloha e Kahiki, ke one hānau o Pelehonuamea. Aloha e Hawai‘i, ka ‘āina āna i noho ai. Aloha nā Ka‘ū, ka moku ‘o Pele e kahe ana. Aloha Kīlauea, ka lua o ka wahine. ‘Ūhī‘ūhā a‘ela ‘o Pele. ‘Oni luna ka wahine ‘o Pele i uka, holoi lalo ‘o Pele i kai.

He keu a ka nani ke ‘ike aku. Aloha e ka lehulehu o Hawai‘i mai ka hikina o ka lā nōweo a i ka pu‘uwai hāmama o Kahelelani. Aia nō ka no‘eau i ka ‘āina, ‘eli‘eli kau mai!

Kaulana nō ka mo‘olelo o Pele. I kēia mau lā, ho‘ohanohano mau kekahi po‘e i nā hana a Pele i ka wā kahiko. Hiki ke ‘ike ‘ia i ka ho‘omana i kēia mau lā ma o ka hula. Nui nā mele a me nā oli no Tūtū Pele. ‘Ae, ua ‘ike kākou i kana hana a ua lohe kākou i nā mo‘olelo a me nā mele ‘ē a‘e. Akā na‘e, he aha nā mea i loa‘a iā ‘oe mai kēia mau mo‘olelo? Maopopo ia‘u e ‘oko‘a ana ke a’o ‘ana o kekahi mau kānaka, akā, eia nā ‘ike a‘u e a’o mai ana i ko‘u a’o ‘ana mai i ka hula.

Eia ke mele ‘o Aia Lā ‘o Pele i Hawai‘i mai ka puke ‘o Nā Mele Hula na Winona Desha Beamer i hana:

Aia lā o Pele i Hawai‘i, ‘eā
Ke ha‘a maila i Maukele, ‘eā
‘Ūhī‘ūhā mai ana, ‘eā
Ke nome a‘ela iā Puna, ‘eā
Ka mea nani ka i Paliuli ‘eā
Ke pulelo a‘ela i nā pali, ‘eā
Aia ka palena i Maui, ‘eā
‘Āina o Kaululā‘au, ‘eā
Ihea kāua e la‘i ai, ‘eā
I ke ala kapu a‘e li‘a nei, ‘eā
Ha‘ina ‘ia mai ka puana, ‘eā
No Hi‘iaka nō he inoa, ‘eā
He inoa no Hi‘iakaikapoliopole



I kēia mele kaulana ‘o Aia Lā ‘O Pele, ‘ūhī‘ūhā ka pele iā ia e ne‘e ana mai Kīlauea a nome ‘o Pele i ka ‘āina. Holo ‘o Pele mai uka a i kai o ka mokupuni ‘o Hawai‘i, kahi i ‘ike ‘ia ai ‘o Maui, ‘āina o Kaululā‘au. Ehuehu ka mana o Pele i kēia mele a me ke ola maoli.

Ma ka ho‘omaka ‘ana o ko kekahi a‘o ‘ana mai i ka hula, he mea ma‘amaui iā ia ka ho‘omaka ‘ana ma ke mele mua o kēlā hālau hula. I ku‘u hālau hula, ‘o Aia Lā ‘O Pele ke mele mua a ho‘opa‘a no mākou i kēlā hula. I ku‘u wā li‘ili‘i, ‘a‘ole au i maliu i ke mele a me kona mana‘o. I ko‘u mana‘o i kēlā manawa, he mele wale nō. I ko‘u manawa ma ke kula ki‘eki‘e, ua a‘o mai au i ‘ekolu mana o kēia mele i ‘ekolu hālau ‘oko‘a. Ma kēlā manawa, ua lilo kēlā mele i mea nui i ka‘u ‘ike. No ke aha? ‘Akahi nō au a ‘ike i nā mea a ke mele e a‘o mai ai iā kākou.

I ko‘u a‘o ‘ana mai ma ke kula nui ‘o Hawai‘i, ua a‘o mai au i nā kumu o nā mo‘okū‘auhau. He mo‘okū‘auhau ka hula. Nui nā hula a nui nā mana o kēlā me kēia hula. Ho‘oku‘i ko ko‘u hālau mo‘okū‘auhau i ka lālani o Pele lāua ‘o Hi‘iakaikapoliopole, kona kaikaina punahele. No laila, ho‘ohanohano mākou iā Pele a me kona hana. I kekahi hālau, ho‘ohanohano lākou i ke akua ‘o Laka. He mea pololei kēlā? ‘Ae! Inā na kau kumu i ‘ōlelo, he mea pololei nō. “‘A‘ole pau ka ‘ike i ka hālau ho‘okahi.” ‘A‘ole nō hiki ke kāpae a ho‘ohalahala i nā mana‘o ‘ē a‘e, inā he kumu ko ia mana‘o.

He ho‘omana‘o paha kēia i ke aloha ‘āina. Ma ka ‘ike ‘ana iā Kīlauea, hiki ke ‘ike ‘ia ka mana o ka ‘āina. Ola nō ka ‘āina. Ulu ka ‘āina me he ulu lā o kekahi kanaka. Lō‘ihi ka ulu ‘ana, akā na‘e, ulu pū nō ka ‘āina me nā kānaka e mālama ana iā ia.

I ko‘u mana‘o, he hō‘ailona kēia mele no ke ala ho‘ona‘auao o nā haumāna like ‘ole. E like me Pele, luku ‘ia ka ‘āina a ho‘oulu hou ‘ia ka ‘āina ma hope. I ke a‘o ‘ana mai, pono e kāpae aku i nā pilikia e kāohi ana iā ‘oe a hiki ke ho‘oulu ‘ia kēlā ‘oihana. He mea pono nō ka ho‘ohanohano ‘ana i nā kūpuna i hala a me ko lākou mau akua. Inā hiki iā ‘oe ke ‘apo i nā mea a pau, e ho‘omau

‘oe i kēlā mau mea i ka hanauna ma hope. Pehea lā? Ua a‘o mai au i kēia mele i ko‘u wā e kamali‘i ana a loa‘a kekahi mau mea hou i hō‘ike ‘ia.

‘A‘ole i pau.

[‘A’ ole kēia mau mo’ olelo ma lalo ma ke kahua punaeweke **Ka Ulu Hoi** e like me nā mo’ olelo ma luna; aia kēia papa inoa wale nō:]

Kaulana ka U’ i ‘ o O’ ahu!

na Leimomi Morgan

Mai hilina’i i ka ‘ōlelo ho’ohalahala no O’ahu nei – he u’i.

E ho’ olohe i nā mānaleo o ka wā i hala.

na Keoki Ichiki

He kumu waiwai nui nā lipine i ho’opa’a ‘ia ai nā leo kupuna.

He Waiwai ka ‘ Ōlelo Hawai’ i

na Kauliilii Jitchaku

E kūpa’a kākou i ka ‘ōlelo Hawai’i, o ‘uha’uha auane’i i ka ‘ike i loa’a mai.

Hula Girls ma Iāpana

na Kekoa Tango

He hōkele ma Iwaki, Iāpana, e ‘ike ‘ia ai ka hula a kā Hawai’i.

Lā’ au o ka Wā Kahiko

na Kapua De Sa

Ola kānaka i nā ‘ano lā’au lapa’au e mau nei a i kēia wā.



KA ULU HOI

Anoilea Clemente
 Kapua De Sa
 Kamuela Fong
 Kamahao Freitas
 Keoki Ichiki
 Kauliilii Jitchaku
 Kahala Johnson
 Leimomi Morgan
 Kaimana Namihira
 Kalaokananiekie Okamura
 Kelii Ruth
 Kekoa Tango

Kahikina de Silva,
 Luna Ho’oponopono